

31970L0156

23.2.1970

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 42/1

SMĚRNICE RADY

ze dne 6. února 1970

o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel

(70/156/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vzhledem k tomu, že harmonizované technické požadavky platné pro jednotlivé konstrukční části a vlastnosti vozidel by měly být vymezeny zvláštními směnicemi;

S ohledem na smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k tomu, že na úrovni Společenství je třeba zavést postup schvalování každého typu vozidla tak, aby se mohla kontrolovat shoda s výše uvedenými požadavky a aby členské státy mohly uznávat kontroly provedené jinými členskými státy;

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k tomu, že motorová vozidla určená pro dopravu nákladů nebo osob musí v každém členském státě splňovat určité povinné technické požadavky; že se tyto požadavky v jednotlivých členských státech liší; že tyto odlišnosti jsou překážkou obchodu uvnitř Evropského hospodářského společenství;

vzhledem k tomu, že tento postup musí umožnit každému členskému státu zjistit, zda určitý typ vozidla byl podroben kontrolám stanoveným zvláštními směnicemi, zaznamenaným na certifikátu schválení typu; že tento postup musí zároveň umožnit výrobcům vyplnit prohlášení o shodě pro všechna vozidla, která jsou shodná se schváleným typem; že vozidlo provázené takovým prohlášením musí být považováno všemi členskými státy za vyhovující jejich vlastním právním předpisům; že by každý členský stát měl informovat ostatní členské státy o svých zjištěních zasláním kopie certifikátu schválení typu každého typu vozidla, který byl schválen;

vzhledem k tomu, že tyto překážky ve vytváření a fungování společného trhu lze omezit a dokonce i vyloučit, pokud všechny členské státy zavedou stejné požadavky vedle nebo namísto svých stávajících právních předpisů;

vzhledem k tomu, že členské státy tradičně kontrolují, zda vozidla před uvedením na trh vyhovují odpovídajícím technickým požadavkům; že se tato kontrola provádí podle typů vozidel;

vzhledem k tomu, že přechodně bude muset být možné udělovat schválení typu podle požadavků Společenství tak, jak budou vstupovat v platnost zvláštní směrnice vztahující se na různé konstrukční části nebo na různé vlastnosti vozidla, přičemž vnitrostátní požadavky zůstanou v platnosti pro zbývající konstrukční části a vlastnosti;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 160, 18.12.1969, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. C 48, 16.4.1969, s. 14.

vzhledem k tomu, že aniž jsou dotčeny články 169 a 170 Smlouvy, je účelné stanovit v rámci spolupráce mezi příslušnými orgány členských států předpisy, které usnadní řešení sporů technické povahy týkajících se shodnosti vyráběných typů se schválenými typy;

vzhledem k tomu, že vozidlo, třebaže je shodné se schváleným typem, může mít nedostatky, které mohou ohrozit bezpečnost silničního provozu; že je z tohoto hlediska účelné stanovit vhodný postup vylučující takové nebezpečí;

vzhledem k tomu, že technický pokrok vyžaduje, aby se mu rychle přizpůsobovaly technické předpisy uvedené ve zvláštních směrnicích; že k usnadnění zavedení opatření nezbytných pro tento účel je třeba stanovit postup úzké spolupráce mezi členskými státy a Komisí v rámci Výboru pro přizpůsobování směrnic o odstraňování technických překážek obchodu v oblasti motorových vozidel technickému pokroku,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

Definice

Článek 1

Pro účely této směrnice se „vozidlem“ rozumí každé motorové vozidlo určené k provozu na pozemních komunikacích, s karoserií nebo bez karoserie, které má nejméně čtyři kola a maximální konstrukční rychlost vyšší než 25 km/h, a jeho přípojná vozidla, s výjimkou kolejových vozidel a zemědělských traktorů a strojů.

Článek 2

Pro účely této směrnice se:

a) „vnitrostátním schválením typu“ rozumí správní postup, který se nazývá

— „agrégation par type“ a „aanneming“ v belgických právních předpisech,

— „allgemeine Betriebserlaubnis“ v německých právních předpisech,

— „réception par type“ ve francouzských právních předpisech,

— „omologazione“ nebo „approvazione del tipo“ v italských právních předpisech,

— „agrégation“ v lucemburských právních předpisech,

— „typegoedkeuring“ v nizozemských právních předpisech;

b) „EHS schválením typu“ rozumí správní postup, jímž členský stát osvědčuje, že typ vozidla splňuje technické požadavky zvláštních směrnic a vyhovuje kontrolám stanoveným v EHS certifikátu schválení typu, jehož vzor je uveden v příloze II.

KAPITOLA II

Ehs Schválení Typu Vozidla

Článek 3

Žádost o EHS schválení typu podává výrobce nebo jím pověřený zástupce členskému státu. K žádosti připojí informační dokument podle vzoru uvedeného v příloze I a dále doklady uvedené v tomto informačním dokumentu. Pro týž typ vozidla může být tato žádost předložena vždy pouze v jednom členském státě.

Článek 4

1. Každý členský stát udělí schválení typu pro každý typ vozidla, který splňuje tyto podmínky:

a) je v souladu s údaji uvedenými v informačním dokumentu;

b) vyhovuje kontrolám stanoveným ve vzoru certifikátu schválení typu podle čl. 2 písm. b).

2. Členský stát, který uděluje schválení typu, přijme podle potřeby a popřípadě ve spolupráci s příslušnými orgány ostatních členských států nezbytná opatření k ověření, že vyráběné typy jsou shodné se schváleným typem. Toto ověření se omezí na namátkovou kontrolu.

Každý členský stát vyplní všechny oddíly certifikátu schválení typu pro každý typ vozidla, který schvaluje.

Článek 5

1. Příslušný orgán každého členského státu zašle do jednoho měsíce příslušným orgánům ostatních členských států kopie informačního dokumentu a certifikátu schválení pro každý typ vozidla, pro který schválení typu udělil nebo udělil odmítl.

2. Pro každé vozidlo, které bylo vyrobeno jako shodné se schváleným prototypem, vystaví výrobce nebo jeho pověřený zástupce ve státě, v němž je vozidlo registrováno, prohlášení o shodě podle vzoru v příloze III.

3. Členské státy však mohou pro účely zdanění vozidla nebo pro vystavení registračních dokladů pro toto vozidlo požadovat, aby v prohlášení o shodě byly obsaženy jiné údaje, než jsou uvedeny v příloze III, za podmínky, že tyto údaje jsou výslovně uvedeny v informačním dokumentu nebo že se dají z těchto údajů odvodit přímým výpočtem.

Článek 6

1. Členský stát, který udělil EHS schválení typu, musí přijmout nezbytná opatření, aby byl informován o případném zastavení výroby nebo o každé změně údajů uvedených v informačním dokumentu.

2. Pokud dotyčný stát usoudí, že taková změna není důvodem pro změnu stávajícího certifikátu schválení typu nebo pro vystavení nového certifikátu schválení typu, informují o tom příslušné orgány tohoto státu výrobce a souborně nebo pravidelně zasílají příslušným orgánům ostatních členských států kopie změn provedených v dříve rozeslaných informačních dokumentech.

3. Pokud dotyčný stát zjistí, že změna v informačním dokumentu odůvodňuje nové zkoušky nebo nová ověření, a vyžaduje proto změnu stávajícího certifikátu schválení typu nebo vystavení nového certifikátu schválení typu, informují o tom příslušné orgány tohoto státu výrobce a do jednoho měsíce ode dne vystavení předají tyto nové dokumenty příslušným orgánům ostatních členských států.

4. Pokud se certifikát schválení typu změní nebo se nahradí jiným nebo se vzhledem k ukončení výroby schváleného typu stane neúčinným, sdělí příslušné orgány členského státu, který schválení typu udělil, do jednoho měsíce příslušným orgánům ostatních členských států výrobní čísla posledního vozidla, které bylo vyrobeno jako shodné podle starého certifikátu, a popřípadě výrobní čísla prvního vozidla, které bylo vyrobeno jako shodné podle nového nebo podle změněného certifikátu.

Článek 7

1. Členské státy nesmějí odmítnout registraci nebo zakázat prodej, uvedení do provozu nebo užívání nového vozidla, které je doprovázeno prohlášením o shodě, z důvodů týkajících se konstrukce nebo funkce vozidla.

2. Toto ustanovení však nebrání členskému státu, aby taková opatření přijal proti vozidlům, která nejsou shodná se schváleným prototypem.

Vozidlo není shodné se schváleným prototypem, pokud jsou zjištěny odchylky od údajů v informačním dokumentu a pokud tyto odchylky nejsou schváleny podle čl. 6 odst. 2 nebo odst. 3 členským státem, který udělil schválení typu. Vozidlo se nepovažuje za odlišné od schváleného typu, pokud zvláštní směrnice povolují odchylky a pokud jsou tyto povolené odchylky dodrženy.

Článek 8

1. Pokud členský stát, který udělil EHS schválení typu, zjistí, že se více vozidel vybavených prohlášením o shodě neshoduje schváleným typem, přijme nezbytná opatření, aby byla znovu zajištěna shodnost vyráběných vozidel se schváleným typem. O přijatých opatřeních, která mohou vést až k odejmutí EHS schválení typu, uvědomí příslušný orgán dotyčného státu příslušné orgány ostatních členských států.

Stejná opatření tento orgán přijme, jestliže je o takové neshodnosti informovány příslušnými orgány jiného členského státu.

2. Příslušné orgány členských států se do jednoho měsíce vzájemně informují o každém odejmutí EHS schválení typu s uvedením důvodů.

3. Pokud členský stát, který udělil EHS schválení typu, popírá závadu ve shodnosti, o které jej uvědomil jiný členský stát, usilují dotyčné členské státy o urovnání sporu.

Komise je o tom informována. V případě potřeby uskuteční vhodná jednání s cílem dosáhnout urovnání sporu.

Článek 9

Pokud členský stát zjistí, že vozidla určitého typu, ačkoliv jsou vybavena řádně vystaveným prohlášením o shodě, ohrožují bezpečnost silničního provozu, může po období nejvýše šesti měsíců odmítnout jejich registraci nebo zakázat na svém území jejich prodej, uvádění do provozu nebo používání. Uvědomí o tom neprodleně ostatní členské státy a Komisi a uvede důvody svého rozhodnutí.

KAPITOLA III

Přechodná opatření**Článek 10**

1. Jakmile tato směrnice vstoupí v platnost a při postupném uplatňování zvláštních směrnic potřebných pro EHS schválení typu

- je vnitrostátní schválení typu založeno na harmonizovaných technických požadavcích namísto odpovídajících vnitrostátních požadavků, pokud to bude žadatel požadovat,
- na žádost výrobce nebo jeho pověřeného zástupce a po předložení informačního dokumentu uvedeného v článku 3 vyplní příslušný členský stát oddíl certifikátu schválení typu zmíněného v čl. 2 písm. b). Kopii tohoto certifikátu vydá žadateli. Ostatní členské státy, ve kterých je žádáno o vnitrostátní schválení téhož typu vozidla, přijímají tento dokument jako doklad, že stanovené kontroly již byly provedeny.

2. Odstavec 1 tohoto článku se zruší, jakmile budou použitelné všechny požadavky potřebné pro udělení EHS schválení typu.

KAPITOLA IV

Obecná a závěrečná ustanovení**Článek 11**

Veškeré změny potřebné k přizpůsobení

- příloh I, II, a III této směrnice nebo
- ustanovení zvláštních směrnic zmíněných v příloze II, jež budou blíže určena v každé z těchto směrnic,

technickému pokroku se přijímají postupem podle článku 13.

Článek 12

1. Zřizuje se Výbor pro přizpůsobování směrnic o odstraňování technických překážek obchodu v oblasti motorových vozidel technickému pokroku (dále jen „výbor“) složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

2. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 13

1. Má-li být zahájen postup podle tohoto článku, přednese věc výboru jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce členského státu.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k opatřením ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou dvanácti hlasů, přičemž hlasům členských států je přidělena váha podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy. Předseda nehlasuje.

3. a) Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

b) Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

c) Pokud se Rada neusnese do tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

Článek 14

Veškerá rozhodnutí o odmítnutí nebo odejmutí schválení typu, odmítnutí registrace nebo zákazu prodeje nebo užívání, učiněná na základě předpisů přijatých k provedení této směrnice, musí být podrobně odůvodněna. Rozhodnutí se oznamuje dotčené osobě s uvedením možnosti podat opravné prostředky, které jsou jí podle platných právních předpisů členských států k dispozici, a o lhůtách pro jejich podání.

Článek 15

1. Členské státy uvedou v účinnost předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 18 měsíců od jejího oznámení a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 16

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 6. února 1970.

Za Radu
předseda
P. HARMEL

PŘÍLOHA I

VZOR INFORMAČNÍHO DOKUMENTU^a

0. OBECNĚ

- 0.1 Značka (obchodní firma)
- 0.2 Typ a obchodní název (uveďte případné varianty)
- 0.3 Druh
- 0.4 Kategorie vozidla^b
- 0.5 Jméno a adresa výrobce
- 0.6 Jméno a adresa případného zástupce výrobce
- 0.7 Umístění a způsob připevnění povinných štítků a údajů
 - 0.7.1 na podvozku
 - 0.7.2 na karoserii
 - 0.7.3 na motoru
- 0.8 Výrobní čísla podvozku tohoto typu začínají číslem:.....

1. OBECNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI VOZIDLA

- (připojit fotografie ¾ pohledu zepředu a ¾ pohledu zezadu)
- (připojit rozměrový výkres celého vozidla)
- 1.1 Počet náprav a kol (popřípadě pásů a stop)
 - 1.1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol (pokud existují)
- 1.2 Hnací kola (počet a umístění, propojení na další nápravy)
- 1.3 Rám (pokud existuje) (nákres)
- 1.4 Materiály podélníků^c
- 1.5 Umístění a uspořádání motoru
- 1.6 Kabina řidiče (bezkapotová, polokapotová nebo kapotová)

2. HMOTNOSTI A ROZMĚRY^d (v mm a kg)

- 2.1 Rozvor (rozvory) náprav (plně naloženého vozidla)^e:
 - 2.1.1 U návěsů: vzdálenost mezi osou návěsového čepu a první zadní nápravou
- 2.2 Pro tahače návěsů
 - 2.2.1 Předsazení točnice (maximální a minimální)^f
 - 2.2.2 Maximální výška točnice (normalizované) nad vozovkou^g
 - 2.2.3 Vzdálenost mezi zadní stěnou kabiny a zadní nápravou
 - 2.2.3.1 Vzdálenost mezi zadní stěnou kabiny a zadní nápravou nebo nápravami (v případě podvozku s kabinou)
 - 2.2.3.2 Vzdálenost mezi zadním krajním bodem volantů a zadní nápravou nebo nápravami (v případě samotného podvozku)
- 2.3 Rozchod jednotlivých náprav^h

2.4 Maximální (vnější) rozměry vozidla^a

	Podvozek bez karoserie	Podvozek s karoserií	
		bez příslušenství	s příslušenstvím
2.4.1 Délka (j)			
2.4.2 Šířka (k)			
2.4.3 Výška nenaloženého vozidla (l)			
2.4.4 Přední převis (m)			
2.4.5 Zadní převis (n)			
2.4.6 Světla výška (při maximálním technicky přípustném naložení) (o)			
2.4.7 Vzdálenosti mezi nápravami			

2.5 Hmotnost samotného podvozku (bez kabiny, bez chladicí kapaliny, bez mazadel, paliva, zásobního kola, nářadí a bez řidiče)

2.5.1 Rozdělení této hmotnosti na nápravy

2.6 Hmotnost vozidla v provozním stavu s karoserií nebo hmotnost podvozku s kabinou, pokud výrobce karoserii nemontuje (s chladicí kapalinou, s mazadly, palivem, nářadím, zásobním kolem a s řidičem)^p

2.6.1 Rozdělení této hmotnosti na nápravy (jde-li o návěs, na nápravy a na točnici)

2.7 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla podle výrobce

2.7.1 Rozdělení této hmotnosti na nápravy (jde-li o návěs, na nápravy a na točnici)

2.8 Maximální technicky přípustná hmotnost na každou z náprav podle výrobce (jde-li o návěs, na nápravy a na točnici)

2.9 Maximální technicky přípustná hmotnost naložené jízdní soupravy podle výrobce v případě, že vozidlo je užíváno jako tahač (popřípadě maximální technicky přípustná přípojná hmotnost)

2.10 Maximální hmotnost působící na motorové vozidlo v bodě spojení s přípojným vozidlem (tažný hák nebo speciální systém pro třibodové spojení)

2.11 Šířka dopravního pruhu vozovky potřebná při průjezdu kruhové zatáčky

2.12 Poměr výkonu motoru k maximální celkové hmotnosti (k/kg) a rozjezdová stoupavost

3. HNACÍ JEDNOTKA^a

3.1 Výrobce

3.2 Spalovací motor

3.2.1 Název

3.2.2 Druh (zážehový, vznětový atd.), pracovní cyklus

3.2.3 Počet a uspořádání válců

3.2.4 Vrtání, zdvih, zdvihový objem válců

3.2.5 Maximální výkon (uvést užitou normu)..... při..... 1/min

3.2.6 Maximální točivý moment.....při...1/min (podle téže normy jako 3.2.5)

3.2.7 Běžně užívané palivo

3.2.8 Palivové nádrže (objem a umístění)

3.2.9 Záložní palivová nádrž (objem a umístění)

3.2.10 Systém dodávky paliva (druh)

3.2.11 Přepřívání (pokud existuje) (druh, ovládání, plnicí přetlak)

3.2.12 Omezovač otáček motoru (pokud existuje) (pracovní princip)

3.2.13 Elektrické zařízení (napětí, na kostru připojen záporný nebo kladný pól)

3.2.14 Elektrický generátor (druh a jmenovitý výkon)

3.2.15 Zapalování (typ přístrojů, způsob regulace zážehu)

3.2.16 Odrušení (popis)

3.2.17 Chlazení (vzduchem, kapalinou)

3.2.18 Hladina akustického tlaku

3.2.19 Tlumič výfuku (nákres)

3.2.20 Opatření proti emisi znečišťujících látek

3.3 Elektromotor

3.3.1 Typ (sériový, compoundní)

3.3.2 Maximální hodinový výkon a provozní napětí

3.3.3 Baterie (počet článků, hmotnost, kapacita v Ah, umístění)

3.4 V případě jiných motorů než elektrických nebo spalovacích (podstatné údaje o konstrukci těchto druhů motorů).

4. PŘEVODOVÁ ÚSTROJÍ (Schéma převodu s vyobrazením)

4.1 Typ (mechanický, hydraulický, elektrický atd.)

4.2 Spojka (typ)

4.2.1 Hmotnost spojky

4.3 Převodovka (typ, přímý záběr, způsob ovládání):

4.3.1 Hmotnost převodovky

4.4 Přenos točivého momentu mezi motorem, převodovkou, rozvodovkou nápravy (náprav), popřípadě přídavné převody nebo vložená kola:

4.5 Převody v převodovém ústrojí, včetně přídavné převodovky (převodovek) a bez ní

Rychlostní stupeň	Převod v převodovce	Koncový převod	Celkový převod
1			
2			
3			
.....			
zpětný chod			

4.6 Rychlost dosažená při otáčkách motoru 1000 ot/min s pneumatikami základního rozměru (6.1) (jejichž obvod valení při radiálním zatížení činí..... m)^s

Rychlostní stupeň	Rychlost v km/h
1	
2	
3	
.....	
zpětný chod	

4.7 Maximální rychlost vozidla při nejvyšším rychlostním stupni v převodovce (km/h) ^s

4.8 Suvné síly (a způsob převodu brzdících sil)

4.9 Rychloměr

4.10 Tachograf (pokud existuje) (výrobce a typ)

4.11 Uzávěr diferenciálu (pokud existuje)

5 NÁPRAVY

(pro každou nápravu připojit rozměrový náčrtek s údaji o materiálech a (volitelně) s údaji o výrobní značce a typu)

6. ZAVĚŠENÍ NÁPRAV (popisný náčrtek systému zavěšení)
 - 6.1 Běžně montované pneumatiky (rozměry a vlastnosti)
 - 6.2 Typ a konstrukční uspořádání zavěšení každé nápravy nebo kola
 - 6.3 Vlastnosti pružících prvků zavěšení (druh, vlastnosti materiálů a rozměry)
 - 6.4 Stabilizátory^t
 - 6.5 Tlumiče^t
7. ŘÍZENÍ (popisný náčrtek)
 - 7.1 Typ mechanismu a převody ke kolům, způsob případného posílení (podstata a funkční schéma, případně výrobní značka a typ) a potřebná ovládací síla na volant
 - 7.2 Úhel maximálního rejdů kol
 - 7.2.1 vpravo..... (stupňů): počet otáček volantu.....
 - 7.2.2 vlevo..... (stupňů): počet otáček volantu.....
 - 7.3 Minimální průměr otáčení vozidla^a
 - 7.3.1 vpravo
 - 7.3.2 vlevo
8. BRZDY (popisný náčrtek celku a funkční náčrtek)^v
 - 8.1 Soustava provozní brzdy
 - 8.2 Soustava nouzové brzdy
 - 8.3 Soustava parkovací brzdy
 - 8.4 Případná doplňková brzdová zařízení (zejména odlehčovací brzda)
 - 8.5 Zařízení pro automatické brzdění v případě porušení spojovacího zařízení (pokud jde o přívěs nebo návěs)
 - 8.6 Výpočet brzdového systému: určení poměru mezi součtem brzdících sil na obvodu kol a silou na ovládacím orgánu
 - 8.7 Případné zdroje vnější energie (vlastnosti, kapacita zásobníků energie, nejvyšší a nejnižší tlak, manometr a signalizace nepřijatelného poklesu tlaku na přístrojové desce, podtlakové zásobníky a plnicí ventil, plnicí kompresory, jak splňují předpisy pro zařízení pracující pod tlakem)
 - 8.8 Vozidla určená k tažení přípojných vozidel
 - 8.8.1 Zařízení pro ovládání brzd přípojných vozidel
 - 8.8.2 Spojovací elementy, spojkové hlavice, zabezpečovací zařízení
9. KAROSERIE (rozměrový náčrtek vnějšku a vnitřku)
 - 9.1 Druh karoserie
 - 9.2 Materiály a konstrukční provedení
 - 9.3 Dveře (počet, rozměry, smysl otevírání, závěry a závěsy)
 - 9.4 Pole výhledu
 - 9.5 Čelní sklo a ostatní okna (počet a umístění, užití materiály)
 - 9.5.1 Sklon čelního skla
 - 9.6 Stěrače
 - 9.7 Ostřikovače skla
 - 9.8 Odmrazování skla
 - 9.9 Zpětná zrcátka
 - 9.10 Vnitřní výčelnky
 - 9.10.1 Vnitřní ochrana cestujících
 - 9.10.2 Uspořádání a označení ovládacích
 - 9.10.3 Sedadla (počet, umístění, technické údaje)

- 9.11 Vnější výčnělky
- 9.12 Bezpečnostní pásy a ostatní zádržná zařízení (počet a umístění)
- 9.13 Kotevní úchyty pro bezpečnostní pásy (počet a umístění)
- 9.14 Místa pro připevnění registračních tabulek
- 9.15 Zařízení pro ochranu proti podjetí zezadu:

10 ZAŘÍZENÍ PRO OSVĚTLENÍ A PRO SVĚTELNOU SIGNALIZACI

(vnější pohledy na vozidlo s kótovaným vyznačením polohy svítících ploch všech zařízení, barva světla)

10.1 Povinná zařízení

- 10.1.1 Potkávací světlomety
- 10.1.2 Dálkové světlomety
- 10.1.3 Přední obrysové svítilny
- 10.1.4 Směrové svítilny
- 10.1.5 Zadní obrysové svítilny
- 10.1.6 Brzdové svítilny
- 10.1.7 Osvětlení zadní registrační tabulky
- 10.1.8 Zadní červené odrazky
- 10.1.9 Přední odrazky přívěsů a návěsů

10.2 Volitelná zařízení

- 10.2.1 Mlhové světlomety nebo svítilny
- 10.2.2 Parkovací svítilny
- 10.2.3 Zpětné světlomety
- 10.2.4 Přední obrysové svítilny přívěsů nebo návěsů
- 10.2.5 Oranžové boční odrazky

10.3 Doplnková zařízení pro speciální vozidla

11 SPOJENÍ MEZI TAŽNÝMI VOZIDLY A PŘÍVĚSY NEBO NÁVĚSY

12 RŮZNÉ

12.1 Zvuková výstražná zařízení

- 12.1.1 Normální
- 12.1.2 Speciální

12.2 Zvláštní zařízení vozidel pro hromadnou dopravu osob

12.3 Zvláštní zařízení pro vozidla taxislužby

12.4 Zvláštní zařízení pro vozidla pro dopravu nákladů

12.5 Zařízení pro ochranu proti neoprávněnému užití vozidla

12.6 Odtahové úchyty

12.7 Opěrná zařízení přípojného vozidla

12.8 Výstražné zařízení

POZNÁMKY

Pro každý bod, ke kterému jsou připojeny výkresy nebo fotografie, se uvedou čísla odpovídajících příloh.

- a Pro každé zařízení schválené jako typ se může popis nahradit odkazem na toto schválení. Rovněž není nutno popisovat každou konstrukční část, jejíž konstrukční uspořádání je jasně zřejmé z připojených schémat nebo z náčrtků.
- b Klasifikace podle následujících mezinárodních kategorií:
 - 1. Kategorie M: Motorová vozidla určená pro dopravu osob, která mají buď nejméně čtyři kola, nebo mají tři kola a mají nejvyšší celkovou hmotnost přesahující jednu tunu.

- *Kategorie M₁*: Vozidla určená pro dopravu osob, s nejvýše osmi místy k sezení mimo sedadlo řidiče
 - *Kategorie M₂*: Vozidla určená pro dopravu osob, s více než osmi místy k sezení kromě sedadla řidiče, která mají maximální celkovou hmotnost nepřesahující 5 t.
 - *Kategorie M₃*: Vozidla, určená pro dopravu osob, s více než osmi místy k sezení kromě sedadla řidiče, která mají maximální celkovou hmotnost, přesahující 5 t.
2. *Kategorie N*: Motorová vozidla určená pro dopravu nákladů, která mají nejméně čtyři kola, jakož i motorová vozidla pro dopravu nákladů, která mají tři kola a maximální celkovou hmotnost přesahující jednu tunu.
- *Kategorie N₁*: Vozidla určená pro dopravu nákladů, která mají maximální celkovou hmotnost nepřesahující 3,5 t.
 - *Kategorie N₂*: Vozidla určená pro dopravu nákladů, která mají maximální celkovou hmotnost přesahující 3,5 t, avšak nepřesahující 12 t.
 - *Kategorie N₃*: Vozidla určená pro dopravu nákladů, která mají maximální celkovou hmotnost přesahující 12 t.
3. *Kategorie O*: Přívěsy a návěsy
- *Kategorie O₁*: Přívěsy a návěsy s maximální celkovou hmotností nepřesahující 0,75 t.
 - *Kategorie O₂*: Přívěsy a návěsy s maximální celkovou hmotností přesahující 0,75 t, avšak nepřesahující 3,5 t.
 - *Kategorie O₃*: Přívěsy a návěsy mající maximální celkovou hmotnost přesahující 3,5 t, avšak nepřesahující 10 t.
 - *Kategorie O₄*: Přívěsy a návěsy s maximální celkovou hmotností přesahující 10 t.
- c Pokud je to možné, užívat označení podle Evropských norem, v případě potřeby uvést:
- popis materiálu,
 - mez průtažnosti,
 - mez pevnosti,
 - pružnost v %,
 - tvrdost podle Brinella.
- d Pro model, který má verzi s běžnou kabinou a verzi s kabinou s lůžkovou úpravou, uvést rozměry a hmotnosti pro oba případy.
- e Návrh doporučení ISO číslo 586 ⁽¹⁾, termín číslo 2.
- f Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 33.
- g Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 35.
- h Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 1.
- i V případě schválení typu vozidla bez karoserie se uvedou v druhém sloupci minimální a maximální rozměry, které uvede výrobce, a třetí sloupec zůstane nevyplněný.
- j Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 9.
- k Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 12.
- l Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 13.
- m Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 18.
- n Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 19.
- o Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 7.
- p Hmotnost řidiče se předpokládá 75 kg.
- q Nejedná-li se o motor s vratným pohybem pístu, musí být podán obecný popis.
- r Požadované údaje se dodají pro všechny předpokládané varianty.
- s Připouští se povolená odchylka 5 %.
- t Uvést pouze, zda jsou na vozidle.
- u Návrh doporučení ISO číslo 586, termín číslo 27.

⁽¹⁾ Dokument ISO/TG 22 (sekretariát 133) 328 - leden 1963.

v Pro každou z brzdových soustav je nutno uvést:

- typ a druh brzd (rozměrový nákres), (bubnové nebo kotoučové, brzděná kola, spojení s brzděnými koly, brzdová obložení, jejich druh, jejich činná plocha, poloměr bubnů, čelistí nebo kotoučů, hmotnost bubnů, zařízení pro vymezování vůle brzd),
- převod brzd a ovládání (nákres), (uspořádání, seřizování, pákové převody, přístupnost ovládacích orgánů, jejich umístění, ovládací orgány se západkou v případě mechanického převodu, technické údaje o podstatných částech převodu, válcích a pístech ovládacích orgánů a pracovních brzdových válců).

PŘÍLOHA II

CERTIFIKÁT EHS SCHVÁLENÍ TYPU

A. OBECNĚ

Při vystavování certifikátu schválení typu v rámci postupu EHS schválení typu se postupuje takto:

1. Na základě odpovídajících údajů z informačního dokumentu a po ověření správnosti těchto údajů se vyplní odpovídající rubriky EHS certifikátu schválení typu, který je jako vzor uveden pod bodem B této přílohy.
2. Vedle každé rubriky vzoru certifikátu schválení typu jsou uvedeny následující písmenné poznámky, podle nichž se provádějí odpovídající ověření a zkoušky

„CONF“ ověření, zda se odpovídající část nebo vlastnost shoduje s údaji v informačním dokumentu;

„SD“ ověření, zda daná část nebo vlastnost odpovídá harmonizovaným požadavkům podle jednotlivé směrnice;

„R“ vystavení protokolu o zkoušce, který se připojí k EHS certifikátu schválení typu;

„S“ ověření, že je přiložen nákres nebo schéma.

B. VZOR CERTIFIKÁTU SCHVÁLENÍ TYPU MOTOROVÉHO VOZIDLA

0. OBECNĚ

0.1 Značka (obchodní firma)

0.2 Typ a obchodní název (uveďte případné varianty)

0.3 Druh

0.4 Kategorie vozidla

0.5 Jméno a adresa výrobce

0.6 Jméno a adresa případného zástupce výrobce

0.7 Umístění a způsob připevnění povinných štítků a předepsaných údajů: SD

0.7.1 na podvozku

0.7.2 na karoserii

0.7.3 na motoru

0.8 Výrobní číslování podvozků v rámci typové série počíná číslem.....

1. OBECNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI VOZIDLA

1.1 Rám (pokud existuje) CONF

2. Hmotnosti a rozměry (v mm a kg)

2.1 Pro návěsové tahače

2.1.1. Předsazení točnice (maximální a minimální)

CONF

2.2 Maximální (vnější) rozměry vozidla

SD

	Podvozek bez karoserie	Podvozek s karoserií		
		bez příslušenství	s příslušenstvím	
2.2.1 Délka				SD
2.2.2 Šířka				SD
2.2.3 Výška prázdného vozidla				SD
2.2.4 Přední převis				SD
2.2.5 Zadní převis				SD
2.2.6 Světla výška (při maximálním technicky přípustném naložení)				SD
2.2.7 Vzdálenosti mezi nápravami				SD

2.3 Technicky přípustná maximální celková hmotnost naloženého vozidla

CONF

2.3.1 Rozdělení této hmotnosti na nápravy (jde-li o návěs, rozdělení mezi nápravy a točnici)

CONF

2.4 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla:

SD

2.4.1 Rozdělení této hmotnosti na nápravy (jde-li o návěs, rozdělení mezi nápravy a točnici)

SD

2.5 Maximální technicky přípustná hmotnost na každou z náprav (jde-li o návěs, na nápravy a na čep točnice)

CONF

2.6 Maximální úředně povolená hmotnost na každou z náprav (a na čep točnice, jde-li o návěs)

SD

2.7 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy v případě, že vozidlo je užíváno jako tahač (popřípadě maximální technicky možná hmotnost přípojného vozidla)

CONF

2.8 Maximální povolená hmotnost soupravy v případě, že vozidlo je užíváno jako tahač (popřípadě maximální technicky přípustná hmotnost přípojného vozidla)

SD

2.9 Šířka jízdního pruhu vozovky potřebná při průjezdu kruhové zatáčky

SD

2.10 Poměr výkonu motoru k maximální celkové hmotnosti (k/kg) a rozjezdová stoupavost

SD

3. HNACÍ JEDNOTKA

3.1 Výrobce

3.2 V případě spalovacího motoru:

3.2.1 Maximální výkon při..... ot/min (uvést užitou normu)

CONF

3.2.2 Palivové nádrže

SD

3.2.3 Záložní palivové nádrže

SD

3.2.4 Elektrická zařízení

CONF

3.2.5 Odrušení

SD R

3.2.6 Hladina akustického tlaku

SD R

3.2.7 Tlumiče výfuku

SD R D

3.2.8 Emise škodlivin

3.2.8.1 Vozidla se zážehovým motorem

SD R

3.2.8.2 Vozidla se vznětovým motorem

SD R

4. PŘEVODOVÁ ÚSTROJÍ	
4.1 Maximální rychlost vozidla při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni (v km/h)	CONF
4.2 Rychloměr	SD
4.3 Zpětný chod	SD
5. NÁPRAVY	CONF
6. ZAVĚŠENÍ NÁPRAV	
6.1 Běžně montované pneumatiky	SD
6.2 Vlastnosti pružících prvků zavěšení	SD
7. ŘÍZENÍ	
7.1 Typ mechanismu a převodu řízení	SD
7.2 Způsob posílení a potřebná ovládací síla na volantu	SD
7.3 Minimální průměr otáčení vozidla	CONF
7.3.1 vpravo	
7.3.2 vlevo	
8. BRZDY	
8.1 Soustava provozní brzdy	SD
8.2 Soustava nouzové brzdy	SD
8.3 Soustava parkovací brzdy	SD
8.4 Případná doplňková brzdová zařízení (zejména odlehčovací brzda)	SD
8.5 Zařízení pro automatické brzdění v případě porušení spojovacího zařízení vozidel (pokud jde o přívěs nebo návěs)	SD
8.6 Vozidla určená k tažení přípojných vozidel:	
8.6.1 Zařízení pro ovládání brzd přípojného vozidla	SD
8.7 Všechny vnější zdroje energie	SD
8.8 Podmínky zkoušek	R
8.9 Výsledky zkoušek	R
9. KAROSERIE	
9.1 Dveře (počet, rozměry, smysl otevírání, závěry a závěsy)	SD
9.2 Pole výhledu	SD
9.3 Čelní sklo a ostatní okna	SD
9.3.1 Sklon čelního skla	
9.4 Stěrače	SD
9.5 Ostřikovače skla	SD
9.6 Odmrazování skla	SD
9.7 Zpětná zrcátka	SD
9.8 Vnitřní výbava	SD
9.8.1 Vnitřní ochrana cestujících	
9.8.2 Uspořádání a označení ovládacích orgánů	
9.8.3 Sedadla (počet, umístění, technické údaje)	
9.9 Vnější výčnělky	SD
9.10 Bezpečnostní pásy a ostatní zádržná zařízení	SD

9.11 Kotevní úchyty pro bezpečnostní pásy	SD
9.12 Místa pro připevnění registračních tabulek	SD
9.13 Ochranné zařízení proti podjetí zezadu	SD
10. ZAŘÍZENÍ PRO OSVĚTLENÍ A PRO SVĚTELNOU SIGNALIZACI	
10.1 Povinná zařízení	
10.1.1 Potkávací světlomety	SD
10.1.2 Dálkové světlomety	SD
10.1.3 Přední obrysové svítilny	SD
10.1.4 Směrové svítilny	SD
10.1.5 Zadní obrysové svítilny	SD
10.1.6 Brzdové svítilny	SD
10.1.7 Osvětlení zadní registrační tabulky	SD
10.1.8 Zadní červené odrazky	SD
10.1.9 Přední odrazky přívěsů a návěsů	SD
10.2 Volitelná zařízení	
10.2.1 Mlhové světlomety nebo svítilny	SD
10.2.2 Parkovací svítilny	SD
10.2.3 Zpětné světlomety	SD
10.2.4 Přední obrysové svítilny přívěsů nebo návěsů	SD
10.2.5 Oranžové boční odrazky	SD
11. SPOJENÍ MEZI TAŽNÝMI VOZIDLY A PŘÍVĚSY NEBO NÁVĚSY	SD
12. RŮZNÉ	
12.1 Zvuková výstražná zařízení	SD
12.2 Zvláštní zařízení vozidel pro hromadnou dopravu osob	SD
12.3 Zvláštní zařízení pro vozidla taxislužby	SD
12.4 Zvláštní zařízení pro vozidla pro dopravu nákladů	SD
12.5 Zařízení pro ochranu proti neoprávněnému užití vozidla	SD
12.6 Odtahové úchyty	SD
12.7 Opěrné zařízení přípojného vozidla	SD
12.8 Výstražné zařízení	SD
12.9 Tachograf (pokud existuje)	SD

Níže podepsaný tímto potvrzuje, že údaje výrobce uvedené v informačním dokumentu č.: odpovídají vozidlu s číslem podvozku č.: a s číslem motoru č.:⁽¹⁾, předloženému výrobcem jako prototyp modelu

Z kontroly provedené na žádost výrobce vyplývá, že vozidlo, které je výše popsáno a předloženo jako prototyp sériové výroby, odpovídá všem údajům uvedeným v tomto certifikátu.

V dne

.....
(podpis)

⁽¹⁾ Pokud není k dispozici, uveďte jinou identifikaci

PŘÍLOHA III

VZOR

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný
(příjmení a jméno)

potvrzuje, že vozidlo:

1. druh:

2. značka:

3. typ:

4. číslo série typu:

je ze všech hledisek shodné s typem schváleným:

v dne

kým:

a popsáným v certifikátu schválení typu č.: a v informačním dokumentu č.: V, dne

(místo) (datum)

(podpis)

(funkce)